加國 泰興有限公司 雲埠

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C Canad
電話 MU 4-1028

代理 中國冰霜大明蝦

SIZE
8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30

零沽批發 極表歡迎

新到
生晒白菜干
罐頭咖喱魚
厦門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
江門沙河粉

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀

接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

林普安搬運公司
P. O. TRANSFER
1054 E. 22nd Ave.
Vancouver 10, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小箱櫃，概行搬運工作週到，價錢相宜。

日夜電話 874-7072

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。

司理人：關榮 關添偉

神鵰俠侶

金庸著

（一七一一）

第一零二回

三件禮物

猛聽得左首一人叫道：「誰都不得上台，」橫臂阻住了他的去路，耶律齊伸手一撥，那人反抓擒拿，招數竟是十分精妙，而內力雄渾，更是別具一功，耶律齊吃了一驚，看那人時正是史氏兄弟中的老三史叔剛，耶律齊連變數招，終是不能將史叔剛擊退，心下暗暗駭異：「這人只是神鵰俠手下的一名走卒，已是如此了得，那神鵰俠叱吒號令，驅使得動這許多高手，他自己更不知是何等人物？」

青靈子高舉鐵棒，大聲道：「各位英雄請了，請看看這是何物，」突然伸出右掌，向鐵棒攔腰一劈，喀的一響，那鐵棒登時給他一掌劈碎，這棒原來中空，並非實心，青靈子拉開兩截斷了的鐵棒，露出一條晶瑩碧綠的竹棒來，丐幫眾一見此棒，霎時間寂靜無聲，跟着齊聲叫了出來：「幫主的打狗棒！」正在和史氏兄弟、西山一窟鬼等動手的幫眾一齊退開人人都是大為奇怪，打狗棒何以會藏在那鐵棒之中，何以會落入何師我手中，他又何以隱瞞不說？

眾人靜待青靈子解釋這許多疑團，那知青靈子卻不再說話，躍下台來，將竹棒交給了郭襄，郭襄覩物思人，想起魯有腳的聲音笑貌，不禁心下黯然，雙手持棒，遞給母親。

這時達爾巴的金杵招數更緊，何師我全仗小巧身法東閃西避，險象環生，丐幫的幫眾自見了那打狗棒後，知道青靈子等所以擒了達爾巴來對付何師我，中間必有重大緣故，當下不再有人躍上台應援 眼見不出十招，何師我便要喪身在金杵之下，黃蓉猛地想起一事：「何師我用兵刃打傷齊兒，他袖中明明藏有兵刃，何以到此危急關頭，仍不取出禦敵？」

只見達爾巴的金杵撩地掃去，何師我躍起閃避，達爾巴金杵倒翻，使一招「后羿射日」，自下而上攻了上去，何師我雙腳離地，身在半空，這一招無論如何沒法閃躲，忽聽得錚的一響，兵刃相交，何師我借勢躍開，手中已多了一件短短的兵器，達爾巴怒容滿臉，大聲咒罵，黃金杵舞得更急了，但何師我兵刃在手，劣勢登時扭轉，但見他點，戳，刺，打，所使的兵刃雖短，招數卻極盡奧妙，與達爾巴打了個旗鼓相當，

公證人 溫日隆

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,

遺囑 及辦理各種文件 代理置業買賣

[illegible]銀行式樣領[illegible]
片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St, 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新禮服 方便顧客

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到大帮 ABC 西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取。

香港九龍黃大仙 財帛 觀音 神廟

設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代為神求簽詳解答

電話 255-8974 司理人黃植維啓

719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司

專科木工裝修，美化士庫廚房櫃，免費設計估價。

請電 872-1088 254-2823

BONLEE CONSTRUCTION LTD.

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST E VANCOUVER BC
國光絲髮公司

電話 683-4929

專辦大宗
中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各欵小衫
飯館用衣
褸仔廚衣
廚褲男女
衣裳

緬大藥房

MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
[illegible]

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
目錄印備 函索即寄

廣珍首飾鐘錶

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., F
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大餐小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照

馬君寶

優待僑胞收費特廉
新電話八七九、弍七八五

榮榮臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 弍五四-七弍四壹

強華公司

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

新港麵飽
美味 新鮮

雲高華掃烟通公司

工作妥當，價錢公道，[illegible]，快捷應命。

Vancouver Chimney Service,
684-2937

諾里冷氣工程

專科大小商業煖房冷氣工程，設計安裝及修理，忠誠為僑胞服務，快捷可靠。

電話：八七弍・壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工作
私人各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五・五九二七

訪英雄相命掌紋

男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄

寓雲高華片打街東壹百號新亞旅社弍樓一一三號房候敎 電話六八五・九〇六四

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大皇路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，[illegible]等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保存此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛

華務部司理：馬錦華啓

[illegible]

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

醫治內外 [illegible] 膏丹丸散
奇難雜症 來函求醫 回信明晰
身體內外 各部病形 詳細問答
小心研究 對症配藥 [illegible]
方法用藥 解除病痛 人參[illegible]
[illegible] 每劑壹元 [illegible]
來函問症 先惠弍元 問答詳明
空函不答

CHINESE HERBS
135 Lorne St., Room 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA

[illegible]

驗眼兼配眼鏡專家

屋士仲氏

A. Gerard Hirschberg,
[illegible]
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-4829

劉富

承接水泥，木工，油漆，大小工程，價錢相宜，[illegible]

電話 253-6534

地址：[illegible]

建興建築公司

承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3422

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種特殊眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938